

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**федеральное государственное бюджетное образовательное
 учреждение высшего образования**
«Мурманский арктический государственный университет»
(ФГБОУ ВО «МАГУ»)

УТВЕРЖДЕНО
 в составе основной профессиональной
 образовательной программы
 ученым советом ФГБОУ ВО «МАГУ»

« ___ » _____ 202_ г., протокол № _____

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ

**основной профессиональной образовательной программы
 по направлению подготовки**

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование специальности / направления подготовки)

Перевод и переводоведение

(наименование направленности (профиля / профилей) / магистерской программы)

высшее образование – бакалавриат

уровень профессионального образования: среднее профессиональное образование / высшее образование – бакалавриат / высшее образование – специалитет, магистратура / высшее образование – подготовка кадров высшей квалификации

бакалавр

квалификация

очная

форма обучения

2022

год набора

Составитель(-и):

С.А. Виноградова, доцент, д-р филол. наук,
 зав. кафедрой ИЯ;
 Е.В. Александрова, доцент, к. филол. наук, доцент
 кафедры ИЯ;
 Д.В. Агапова, доцент, к. пед. наук, доцент кафедры
 ИЯ;
 Е.Н. Квасюк, доцент, к. пед. наук, доцент кафедры ИЯ;
 А.В. Копылов, доцент, к. ф. наук, доцент кафедры ИЯ;
 Н.В. Овчаренко, ст. преподаватель кафедры ИЯ

Утверждена Советом
 Института лингвистики
 (протокол № 9 от 01.07.2022 г.)

Директор института

подпись

О.В. Саватеева
 И.О. Фамилия

1. Общие положения

1.1. Нормативные ссылки

Рабочая программа воспитания основной профессиональной образовательной программы высшего образования разработана в соответствии с нормами и положениями:

- рабочей программы воспитания федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Мурманский арктический государственный университет»;
- федерального государственного образовательного стандарта 45.03.02 Лингвистика

1.2. Определения, обозначения и сокращения

Для целей Рабочей программы воспитания основной профессиональной образовательной программы высшего образования используются следующие определения, обозначения и сокращения:

ФГБОУ ВО «МАГУ», Мурманский арктический государственный университет, МАГУ, Университет – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Мурманский арктический государственный университет»;

ОПОП ВО – основная профессиональная образовательная программа высшего образования;

СО – студенческие объединения;

РПВ МАГУ – рабочая программа воспитания образовательной организации;

РПВ ОПОП ВО – рабочая программа воспитания основной профессиональной образовательной программы высшего образования;

Государственная молодежная политика - направление деятельности Российской Федерации, представляющее собой систему мер нормативно-правового, финансово-экономического, организационно-управленческого, информационно-аналитического, кадрового и научного характера, реализуемых на основе взаимодействия с институтами гражданского общества и гражданами, активного межведомственного взаимодействия, направленных на гражданско-патриотическое и духовно-нравственное воспитание молодежи, расширение возможностей для эффективной самореализации молодежи и повышение уровня ее потенциала в целях достижения устойчивого социально-экономического развития, глобальной конкурентоспособности, национальной безопасности страны, а также упрочения ее лидерских позиций на мировой арене;

Воспитание – деятельность, направленная на развитие личности, создание условий для самоопределения и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно-нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде;

Воспитательный процесс – целенаправленный процесс взаимодействия педагогов и обучающегося, сущностью которого является создание условий для самореализации субъектов этого процесса.

Воспитательная работа – это педагогическая деятельность, направленная на организацию воспитательной среды и управление разнообразными видами деятельности обучающихся с целью решения задач гармоничного развития личности.

Воспитательная деятельность – вид социальной деятельности, направленной на передачу от поколения к поколению накопленного человечеством культуры и опыта создания условий для личностного развития обучающихся.

Система воспитания - совокупность взаимосвязанных воспитательных дел, ориентированных на решение задач воспитания по достижению цели воспитания

1.3. Цель и задачи воспитательной деятельности в рамках ОПОП ВО

Целью воспитательной деятельности в рамках ОПОП ВО является воспитание личности обучающегося ориентированного на самовоспитание, саморазвитие и самореализацию.

Задачи воспитательной деятельности в рамках ОПОП ВО:

- развитие мировоззрения и актуализация системы базовых ценностей личности, в том числе приобщение обучающихся к общечеловеческим нормам морали, национальным устоям и академическим традициям;
- воспитание уважения к закону, нормам коллективной жизни, развитие гражданской и социальной ответственности;
- формирование культуры и этики профессионального общения;
- воспитание положительного отношения к труду, воспитание социально значимой целеустремленности и ответственности в деловых отношениях;
- воспитание внутренней потребности личности в здоровом образе жизни, ответственного отношения к природной и социокультурной среде;
- повышение уровня культуры безопасного поведения;
- развитие личностных качеств и установок, социальных навыков и управленческих способностей.

Поставленные задачи воспитания обучающихся решаются посредством организации воспитательной среды через включение в содержание элементов ОПОП ВО разнообразных видов деятельности обучающихся с целью гармоничного развития личности специалиста.

2. Содержание воспитательной деятельности в рамках ОПОП ВО

2.1. Направления воспитательной деятельности в рамках ОПОП ВО

Воспитательная деятельность в рамках ОПОП ВО – это деятельность, направленная на:

- развитие личности, создание условий для самоопределения и самореализации обучающихся;
- формирование у обучающихся уважения к личности человека, формирование правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства;
- формирование у обучающихся чувства патриотизма, чувства уважения к памяти защитников Отечества и подвигам героев Отечества и гражданственности;
- формирование у обучающихся бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации;
- формирование у обучающихся бережного отношения к природе и окружающей среде;
- профилактику деструктивного поведения.

Воспитательная деятельность, как особый вид педагогической деятельности, осуществляется по направлениям воспитательной работы:

- гражданско-патриотическому;
- духовно-нравственному;
- культурно-творческому;
- научно-образовательному;
- профессионально-трудовому;
- экологическому;
- физическому.

Направления воспитательной работы в рамках ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика, профиль Перевод и переводоведение

№ п/п	Реализуемый вид воспитательной деятельности	Дисциплина	Формируемая компетенция (код, наименование)	Форма текущего / промежуточного контроля ¹ (дополнительно указать тему)	Указать мероприятие, в котором обучающиеся смогут презентовать проект, выполненный в рамках дисциплины ²
	Гражданско-патриотическое	Основы языкознания	УК-5 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.	Подготовка презентации и на основе нее – реферата – об историческом вкладе в развитие лингвистики учеными российских лингвистических школ	Подготовка доклада на ежегодной научно-практической студенческой конференции в рамках секции «Вклад русских и российских ученых в развитие языкознания»
	Гражданско-патриотическое	Введение в профессию переводчика	УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений	Подготовка докладов о ведущих переводчиках и переводческих школах России	Ежегодная научно-практическая конференция «Молодая наука Арктики», другие научно-практические мероприятия вуза, региона и страны
	Духовно-нравственное	Практический курс второго иностранного	УК-4 4.3. Умеет коммуникативно и	Участие в семинарах и практикумах в рамках	Культурологические мастер-классы по теме

¹ Например, по дисциплине История в качестве формы текущего контроля по одной из тем в РПД заявлена разработка презентации

² Например, выполненный проект может быть направлен для участия в конкурсах Росмолодежи, ежегодных региональных конкурсах

		языка (норвежский) Практикум по переводу с второго иностранного языка (норвежский)	культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках. 4.4. Выполняет перевод профессиональных (в т.ч. деловых) текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.	академических занятий.	«Страноведение Норвегии», проводимые на территории Мурманской универсальной научной библиотеки. Перевод статей из СМИ Норвегии, участие в конкурсах переводов
	Гражданско-патриотическое	Практический курс второго иностранного языка (норвежский)	УК-4 4.3. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках. 4.4. Выполняет перевод профессиональных (в т.ч. деловых) текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.	Участие в семинарах и практикумах в рамках академических занятий.	Подготовка докладов по истории Норвегии и России
	Культурно-творческое	Практический курс второго иностранного языка (норвежский)	УК-4 4.3. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках. 4.4. Выполняет перевод профессиональных (в т.ч. деловых) текстов с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный.	Участие в семинарах и практикумах в рамках академических занятий.	Подготовка докладов по культурной жизни Норвегии, знаменитых писателях, художниках и музыкантах. Участие в заседаниях норвежского клуба с докладами
	Культурно-творческое	КПВ: Аудиокласс	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в	Просмотр лекций, связанных с историей и литературой	Подготовка доклада на ежегодной научно-практической студенческой

			<p>социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p>	<p>Великобритании, конспектирование лекций.</p>	<p>конференции в рамках секции проектов на английском языке «All about»</p>
	Культурно-творческое	Латинский язык	<p>УК-3</p> <p>Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений</p>	<p>Конкурс «Живая латынь: латинский язык в современной культуре».</p>	<p>Подготовка ответов на конкурсные задания, выполняемые в малых группах.</p>
		Практикум устной и письменной речи	<p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в</p>	<p>Подготовка доклада на английском языке по теме, связанной с культурой</p>	<p>Подготовка доклада на ежегодной научно-практической студенческой</p>

			<p>социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p>	<p>страны изучаемого языка.</p>	<p>конференции в рамках секции проектов на английском языке «All about»</p>
Культурно-творческое	Практикум устной и письменной речи	<p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p> <p>5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание</p>	<p>Подготовка презентации, связанной с Рождественскими традициями страны изучаемого языка.</p>	<p>Проведение мероприятия «Christmas» для студентов первого курса.</p>	

			этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.		
Научно-образовательное	Основы языкознания	ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. 1.3. Использует понятийный аппарат и лингвистики,	Подготовка презентации и на основе нее – реферата – конкретном направлении в современной лингвистике, представителях этой школы, задачах и объектах исследования	Подготовка доклада на ежегодной научно-практической студенческой конференции в рамках секции «Современные направления лингвистики»	

			теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности.		
Научно-образовательное	Основы языкознания	ОПК-1 - Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии. 1.3. Использует понятийный аппарат и лингвистики, теории и истории основного изучаемого языка в собственной профессиональной и научной деятельности.	Подготовка презентации и на основе нее – реферата – конкретном направлении в современной лингвистике, представителях этой школы, задачах и объектах исследования	Подготовка доклада на ежегодной научно-практической студенческой конференции в рамках секции «Современные направления лингвистики»	
Профессионально-	Практический курс	УК-4	Проведение	Участие в конкурсах и	

	<p>трудоое</p>	<p>устного перевода, практический курс перевода с РЯ на АЯ, лексико-грамматические трудности, практический курс английского языка и практика перевода, перевод и проблемы межкультурной коммуникации</p>	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языке</p> <p>ПК-3 ПК-3.1 Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста;</p> <p>ПК-3.2 Определяет стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода, основными положениями профессиональной этики устного переводчика; нормами международного этикета; правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода;</p> <p>ПК-3.3</p>	<p>профессионально-ориентированного мероприятия, приуроченного Международному переводчика.</p> <p>к дню</p>	<p>мероприятиях во время проведения Международного дня переводчика.</p>
--	----------------	--	--	---	---

			Способен идентифицировать любую языковую единицу/структуру переводимого языка и адекватно передать её на языке перевода		
Профессионально-трудовое	Практикум по устному переводу	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном (ых) языке	Перевод интервью (абзацно-фразовый перевод по теме «Социальные проблемы общества»)	Конкурсы устного перевода	
Экологическое	Практический курс английского языка и практика перевода	УК-5 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и	Подготовка презентации и выступления по теме «Глобальные антропогенные катастрофы современности».	Подготовка доклада в рамках академических занятий.	

			<p>задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>5.3. Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>		
	Физическое	Физическая культура	<p>УК-7</p> <p>Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности</p> <p>7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма.</p> <p>7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.</p> <p>7.3. Соблюдает и</p>	Организация мероприятия «День здоровья»	Участие в соревнованиях, приуроченных к празднованию

			пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.		
--	--	--	---	--	--

3. Календарный план воспитательной работы в рамках ОПОП ВО на 2022- 2023 учебный год

№ п/п	Месяц	Мероприятие	Место	Ответственные исполнители
1.	Сентябрь	Международный день переводчика	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Александрова Е. В., Агапова Д. В., Зенов Е. В., Копылов А. В., Квасюк Е. Н., Лисицына Т. Н., Овчаренко Н. В.
2.	Сентябрь	Презентация СНО «Инклюзивный английский»	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Е.Н. Квасюк
3.	Октябрь	Семинар по теме «История Норвегии» (заседания норвежского клуба)	ФГБОУ Во «МАГУ»	Агапова Д. В., Зенов Е. В., Квасюк Е. Н., Кобцева С. А.
4.	Ноябрь	Культурологический семинар по теме «Страноведение Норвегии»	Мурманская универсальная областная научная библиотека	Агапова Д. В., Зенов Е. В., Квасюк Е. Н., Кобцева С. А.
5.	Ноябрь	Конкурс перевода энциклопедических статей по теме «Освобождение Заполярья»	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Е.В. Александрова, руководитель СНО «Лингвистика XXI»
6.	Декабрь	Презентация проектов «Глобальные антропогенные катастрофы современности»	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Агапова Д. В.
7.	Март	Конкурс описаний достопримечательностей Кольского Заполярья	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Е.В. Александрова, руководитель СНО «Лингвистика XXI»
8.	Апрель	Секция по медиадоступности на конференции «Молодая наука Арктики»	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Е.В. Александрова
9.	Июнь	Конкурс «Живая латынь: латинский язык в современной культуре»	ФБГОУ ВО «МАГУ»	Копылов А. В., Музычук Н. А.

